



BLUEBIRD ICE AXE

[EN] MOUNTAINEERING ICE AXE | Type 1
[FR] PIOLET ALPINISME | Type 1
[IT] PICOZZA DA ALPINISMO | Tipo 1

- Weight 450 g
- Head and spike hot forged in Switzerland
- Aircraft grade aluminum shaft
- Made in France



Instructions printed on 100% post-consumer recycled paper. Please save these instructions and recycle them with the product at the end of its life.



© 2013 Blue Ice

+33 (0)4 50 21 14 89
info@blueice.com
www.blueice.com

France

UP France
55 avenue des Raches
74190 Passy



Bluebird Classic Ice Axe 54 cm IA01-BLU-540

EN FR IT

1014-M001

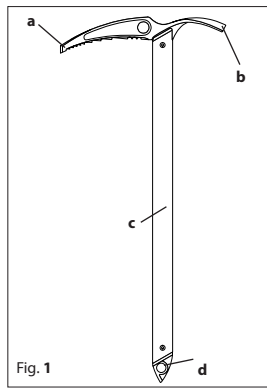


Fig. 1

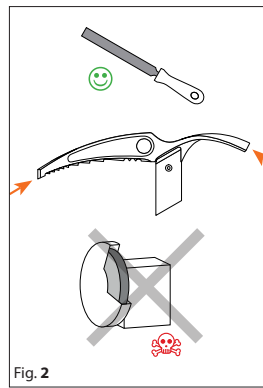


Fig. 2

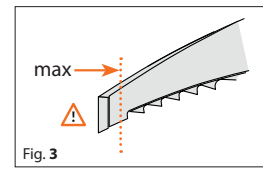


Fig. 3

- ☺ yes | oui | si
- ⚠ warning | attention | attenzione
- ☠ danger | danger | pericolo

[EN] INSTRUCTIONS FOR USE WARNING!

Climbing, mountaineering and related activities including but not limited to technical rock, ice and snow travel have inherent risks and are potentially dangerous. Although our equipment is designed and tested for use in these activities, the user assumes complete responsibility for any and all consequences, damages and injuries – including death – that may result from its use.

Any person using Blue Ice products in any manner is responsible for obtaining qualified instruction on proper safety techniques, for using the gear in accordance with our guidelines and specifications and for understanding its capabilities and limitations. The information contained in our instruction manuals and other published materials is no substitute for personalized high quality instruction from a qualified professional. Always maintain equipment, inspect it before each use and destroy retired gear to prevent future use. You are responsible for your own actions – use good judgment and make deliberate decisions.

Mountaineering Ice Axes
This product has been designed for mountaineering and ice climbing only. Before using it, you must read and understand the following instructions.

Components (Figure 1)

- (a) Pick
- (b) Adze
- (c) Shaft
- (d) Spike

Using the Ice Axe

Ice climbing requires techniques and experience that can be learned from qualified instructors only; placing an ice axe and evaluating the ice cannot be learned from books or online material description only. Do not torque type 1 mountaineering ice axes and their picks in rock cracks. Do not use the shaft to hammer pitons or to hit other hard objects

like rock or crampons. The shaft can be used as a deadman anchor to make a belay in the snow. Remember that you must receive proper training from a qualified instructor before using these techniques and that the quality of the anchor depends greatly on the quality of the snow.

Warnings and Limitations

- We strongly discourage sharing your safety equipment with others: in order to trust your gear you must know its history of use and make sure it is maintained correctly.
- Dropping the tool from height can cause internal damage that is not visible but can severely weaken your ice axe.
- Vigorously twisting the shaft, the pick, or the spike can permanently damage the ice axe and even break it.
- All Blue Ice axes and picks not marked with a (T) are type 1 ice-tools and picks, and are intended for use only on snow and/or ice according with the norm EN 13089. Only ice tools and picks marked with a (T) are intended for use on rock, and/or snow, and/or ice according to the same norm.

Other components

Your safety depends on many components of your equipment: always use CE certified mountain equipment and remember that your safety might depend on the weakest element of the safety chain. Remember that leashes are intended only to support some of the climber's weight while climbing. Do not use leashes attached to the ice axe for belaying as they are not designed to withstand a fall and they might pull the ice axe out of its anchor.

Care and maintenance

As all equipment, ice axes demand some maintenance. Always keep your pick sharp with a hand file (figure 2). Do not use a grinder as it might overheat and weaken the pick. Do not file a pick beyond the first tooth (figure 3). A little superficial rust is acceptable

and does not threaten the integrity of the tool. To remove the rust, use a cloth and lubricate slightly the tool with a rust inhibitor or grease.

Storage and transport

Never store your ice axe damp or wet. Store and transport it in a clean and dry environment away from heat after each use. Keep it away from salt water, chemicals, corrosives, animals, children, and protect the spike and tip during transportation. Your ice axe is made of high quality steel and aircraft grade aluminum which are heat treated and are designed to work in cold conditions. However, keep in mind that all metals become more brittle in extremely cold conditions and should never be overheated as they will lose their strength.

Lifespan

Mountaineering ice axes are strong, but no tool is indestructible. Under normal use (less than 30 days per year), the lifespan of a type 1 ice axe should be of 5 years. More frequent climbing or extreme usage conditions can severely decrease the lifespan of the product. Factors that can significantly reduce its lifespan include: intense usage, abrasions, shocks, rust, and corrosives.

Inspection and retirement

Regularly inspect your ice axe for loose components, cracks, signs of fatigue, excess wear, and rust. Immediately retire your ice axe if:

- the shaft is bent, cracked, dented, or worn out;
 - the pick is loose, the teeth are damaged, cracked, bent, or worn out;
 - the spike is loose cracked or bent, or worn out;
 - Any of the rivets are loose.
- At the end of its life, please retire and dispose it. When possible, recycle its components.

Markings

The following markings can be found on Blue Ice mountaineering ice axes:

- blue ice : Name of the manufacturer and its logo
- ⓘ : Read the instruction manual
- CE 0082: Notified body intervening

for the CE type examination and controlling the manufacturing of this PPE: Apave Sudeurope SAS - CS60193 - 13322 Marseille CEDEX 16, France

Batch Number: The batch number is a three-digit code permanently marked on the shaft. The two first digits represent the year of manufacturing. Blue Ice and its logo are registered trademarks of UP France in Europe and other countries. All rights reserved.

[FR] NOTICE D'INFORMATION D'USAGE AVERTISSEMENT!

La pratique de l'escalade, l'alpinisme et d'activités semblables, y compris notamment sur la roche, la glace ou la neige, comporte des risques et peut être dangereuse. Bien que nos produits soient conçus et testés pour ces pratiques, l'utilisateur est seul responsable des dommages ou blessures, même entraînant la mort, qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce piolet.

Toute personne utilisant les produits Blue Ice doit suivre une formation appropriée dispensée par une personne qualifiée concernant les techniques de sécurité, l'utilisation de notre matériel conformément à nos préconisations et connaître ses capacités et ses limites. Les informations inscrites sur nos modes d'emploi et d'autres éléments publiés ne peuvent en aucun cas se substituer à un enseignement personnalisé d'un professionnel qualifié. Vous devez maintenir votre équipement en bon état et l'inspecter avant chaque utilisation. Les produits usés doivent être détruits afin d'empêcher toute utilisation ultérieure. Vous êtes responsables de vos propres actions – faites preuve de bon sens et prenez des décisions réfléchies.

Piolet d'alpinisme
Ce produit a été conçu pour l'alpinisme et la cascade de glace uniquement. Avant l'utilisation de ce produit, vous devez lire et comprendre les instructions suivantes.

Composants (Figure 1)

- (a) Lame
- (b) Panne
- (c) Manche
- (d) Pointe

Utilisation du piolet

La pratique de la cascade de glace s'acquiert avec des compétences techniques et de l'expérience que seul des instructeurs qualifiés pourront vous apprendre; La capacité à lire la glace et à trouver des placements

sûrs ne s'apprend pas uniquement sur des ouvrages ou à travers des présentations internet.

Ne pas utiliser votre piolet de type 1 ni sa lame en torsion dans les fissures. N'utilisez pas le manche du piolet pour marteler des pitons ou pour frapper d'autres objets durs tels que la pierre ou des crampons.

Le manche peut être utilisé comme corps mort pour former un point relais dans la neige.

Souvenez-vous que vous devez recevoir une formation appropriée avec un instructeur qualifié avant d'utiliser ces techniques, et que la qualité de l'ancrage dépend grandement de la qualité de la neige.

Avertissements et restrictions

- Nous vous déconseillons fortement de partager votre matériel de sécurité avec d'autres personnes: pour être en confiance avec votre équipement, vous devez connaître son histoire et être certain qu'il soit entretenu correctement.
- Laisser tomber un piolet de haut peut provoquer des dommages non visibles à l'œil nu et fragiliser votre piolet.
- Tordre énergiquement le manche, la lame, ou la pointe peut provoquer des dommages irréparables sur le piolet, voir même le casser.
- Tous les piolets et lames Blue Ice qui ne sont pas marqués par cette icône (T) sont des piolets de type 1. Ils sont prévus pour une utilisation sur la neige et/ou la glace suivant la norme EN 13089. Seuls les piolets et lames marqués par (T) sont spécifiques pour une utilisation sur la roche, et/ou sur la neige et/ou sur la glace suivant les mêmes normes que celle indiqué ci-dessus.

Autres Equipements

Votre sécurité dépend de nombreux éléments de votre équipement : utilisez toujours un équipement certifié aux normes CE pour l'alpinisme ou l'escalade, car votre sécurité peut dépendre du maillon le plus faible de la chaîne de sécurité. Souvenez-vous que les dragonnes sont seulement destinées pour supporter une partie du poids du

grimpeur pendant l'ascension. N'utilisez pas les dragonnes qui sont attachées au piolet pour vous assurer, car ils ne sont pas conçus pour résister à une chute e ils pourraient aussi tirer le piolet de son ancrage.

Entretien

Comme tous les équipements, les piolets doivent être entretenus. Aiguisez votre lame avec une lime manuelle (figure 2). N'utilisez pas de meule à affutter car il pourrait surchauffer et affaiblr la lame. Ne limez pas au-delà de la première dent (figure 3).

Une petite rouille superficiele est acceptable et ne menace pas l'intégrité de l'outil. Pour ôter la rouille, utilisez un tissu et lubrifiez leggermente l'outil avec un produit antirouille ou de la graisse.

Stockage et transport

Ne stocker jamais votre piolet lorsqu'il est encore humide ou mouillé.

Stocker e trasportar nel dans un environnement propre et sec, et à l'écart de la chaleur. Tenez vos piolets à l'écart de l'eau salée, solvants, substances corrosives, animaux, enfants, et protéger la pointe et la tête pendant le transport.

Votre piolet est fait d'acier de grande qualité et d'aluminium qui provient de l'industrie aéronautique. Il a subi un traitement thermique et il est conçu pour résister aux conditions par temps froids. Cependant, gardez à l'esprit que tous les métaux deviennent plus fragiles dans des conditions extrêmement froides et ils ne devraient jamais être surchauffés car ils perdraient leur force.

Durée de vie

Les piolets d'alpinisme sont résistants mais aucun instrument n'est indestructible. Dans des conditions normales d'utilisation (moins de 30 jours par an), la durée de vie d'un piolet de Type 1 est de 5 ans. Une plus grande fréquence d'utilisation ou la pratique de l'escalade extrême peuvent réduire la durée de vie de votre piolet. Certains facteurs peuvent réduire sa durée de vie : une utilisation intensive, l'abrasion, les chocs, la rouille et la corrosion.

Inspection et mise au rebut

Inspectez régulièrement vos piolets afin de repérer une éventuelle perte de composants, des fêlures ou tout signe d'usure, de fatigue ou de rouille. Éliminez immédiatement tout piolet dont :

- Le manche est tordu, fissuré ou bosselé
- La tête présente du jeu, les dents sont endommagées ou tordues, fissurées, bosselées ou usées
- La pointe présente du jeu, est fissurée, bosselée ou usée
- Les rivets sont desserrés.

A la fin de la vie du piolet, vous devez le retirer et ne plus l'utiliser. Et lorsque c'est possible, recycler les composants.

Marquage

Les signes suivants peuvent être trouvés sur les piolets de montagne Blue Ice :

blue ice : Nom du fabricant et son logo

 : Lire le manuel d’instruction

CE 0082 : Organisme agréé pour les inspections de type EC et contrôlant la fabrication de ce PPE : APAVE Sud-Europe SAS - CS60193 - 13322 Marseille CEDEX 16, France

Le numéro de lot : Le numéro de lot est un code composé de trois chiffres, qui est indiqué de manière permanente sur le manche. Les deux premiers chiffres représentent l'année de fabrication.

Blue Ice et son logo sont les marques déposées de UP France en Europe et d'autres pays. Tous droits réservés.

(IT)

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZA!

L'arrampicata, l'alpinismo e tutte le attività correlate, comprese anche l'arrampicata su roccia, ghiaccio e neve, comportano rischi intrinseci e sono potenzialmente pericolose. Anche se le nostre attrezzature sono progettate e testate per queste attività, l'utente si assume la completa responsabilità per tutte le conseguenze, i danni e le lesioni – inclusa la morte – che possono derivare dal loro uso.

Ogni persona che utilizzi i prodotti Blue Ice, deve avere una formazione adeguata sulle tecniche e misure di sicurezza, utilizzando i prodotti secondo le istruzioni e conoscendone le possibilità e i limiti. Le informazioni contenute nei nostri manuali d'istruzione e in tutte le altre pubblicazioni, non possono mai sostituirsi a una formazione personale di alta qualità, da parte di un professionista qualificato. Manteneate la vostra attrezzatura in ottime condizioni, ispezionatela prima di ogni utilizzo e, quando è da dismettere, distruggetela per impedirne ogni futuro utilizzo. Siete responsabili delle vostre azioni, utilizzate il buon senso e prendete decisioni ben ponderate.

Piccozze d’Alpinismo

Questo prodotto è stato progettato per l'alpinismo e l'arrampicata su ghiaccio. Prima di utilizzarlo, leggete e capite pienamente le seguenti istruzioni.

Componenti (Figure 1)

- (a) Lama
- (b) Paletta
- (c) Manico
- (d) Puntale

Utilizzo della Piccozza

L'arrampicata su ghiaccio richiede una buona tecnica e molta esperienza, che solo istruttori qualificati possono insegnare; piantare una piccozza e capire la solidità del ghiaccio e dell'ancoraggio non può essere imparato esclusivamente sui libri o nella letteratura online.

Non utilizzate le piccozze di tipo 1 e la loro lama nelle fessure della roccia. Non usate il manico per piantare chiodi da roccia o per colpire oggetti duri o ramponi. Il manico può essere utilizzato come corpo morto nella neve. Ricordatevi che è necessario ricevere un'adeguata formazione da un istruttore qualificato prima di poter utilizzare questa tecnica e che la solidità dell'ancoraggio dipende molto dalla qualità della neve.

Avvertenze e Limitazioni

- Sconsigliamo vivamente di condividere la vostra attrezzatura di sicurezza con altri: per fidarvi della vostra attrezzatura dovete sapere com'è stata utilizzata e che sia stata conservata correttamente.
- La caduta della piccozza dall'alto può causare danni non visibili

a occhio nudo, ma che possono indebolire seriamente la piccozza.

- Torcere con forza il manico, la lama o il puntale può danneggiare permanentemente o addirittura rompere la piccozza.
- Tutte le piccozze Blue Ice che non sono marcate con il simbolo sono di tipo 1 e sono previste per l'utilizzo esclusivo su neve e/o ghiaccio secondo la norma EN 13089. Secondo questa stessa norma, solo le piccozze marcate con una sono previste per l'uso su roccia, e/o neve, e/o ghiaccio.

Altri Componenti

La vostra sicurezza dipende dai molteplici componenti che costituiscono la vostra attrezzatura: utilizzate sempre attrezzature per l'alpinismo certificate CE, poiché la vostra incolumità potrebbe dipendere proprio dal componente più fragile. Ricordatevi che le dragonne sono destinate a sostenere solo una parte del vostro peso. Non usate le dragonne attaccate alla piccozza per le soste, poiché non sono progettate per resistere a una caduta e potrebbero far saltare la piccozza dal suo ancoraggio.

Cura e Manutenzione

Come tutta l'attrezzatura, le piccozze richiedono una particolare manutenzione.

Affilate la lama con una lima a mano (figura 2). Non usate una mola perché potrebbe surriscaldare e indebolire la lama. Non affilate oltre il primo dente (figura 3).

Un po' di ruggine superficiale è accettabile e non compromette l'integrità dell'attrezzo. Per rimuovere la ruggine utilizzate un panno leggermente imbevuto con un prodotto antiruggine o del grasso.

Stoccaggio e Trasporto

Non riponete mai la vostra piccozza umida o bagnata. Conservatela e trasportatela in un ambiente pulito e asciutto, lontano da fonti di calore. Tenetela lontano da acqua salata, agenti chimici o corrosivi, animali e dalla portata dei bambini e coprite le parti appuntite durante il trasporto. La vostra piccozza è fatta in acciaio di alta qualità e alluminio di tipo aerospaziale. I materiali sono trattati termicamente e la picozza è progettata per l'utilizzo in un ambiente freddo. Tuttavia, ricordatevi che tutti i metalli diventano più fragili con il freddo e che non devono essere surriscaldati poiché perdono la loro resistenza.

Durata di Vita

Le piccozze sono resistenti, tuttavia nessun attrezzo è indistruttibile. Con un normale uso (meno di 30 giorni all'anno), la vita media di una piccozza di tipo 1 è di circa 5 anni. Un uso più frequente ridurrà significativamente la vita media del prodotto. Alcuni fattori che potrebbero ridurla sono: un uso intenso, abrasione, urti, ruggine e agenti corrosivi.

Ispezione e Cessazione d’Uso

Verificate regolarmente la vostra attrezzatura: i componenti devono

essere saldamente fissati, non devono esserci fessure, segni di fatica, usura eccessiva e ruggine. Ritirate immediatamente la piccozza se:

- Il manico è piegato, presenta delle fessure, è ammaccato o usurato;
- la lama ha del gioco, i denti sono rovinati, presentano delle fessure, sono piegati o usurati;
- il puntale ha del gioco, presenta delle fessure, è piegato o usurato;
- i rivetti non sono stretti.

Alla fine della sua vita, per favore ritiratela e dismettetela. Quando possibile, riciclate i suoi componenti.

Marchi

blue ice : Nome del produttore e logo

 : Leggere il manuale di istruzioni

CE 0082 : Organismo notificato che interviene per l'esame CE e per il controllo della fabbricazione di questo prodotto PPE: Apave Sudeurope SAS - CS60193 - 13322 Marseille CEDEX 16, Francia

Numero di lotto: Il numero di lotto è un numero a 3 cifre marcato in modo permanente sul manico. Le prime 2 cifre rappresentano l'anno di fabbricazione.

Blue Ice e il suo logo sono marchi registrati di UP France in Europa e in altri Paesi. Tutti i diritti sono riservati.

[EN] THE BLUE ICE FULL WARRANTY We warrant our products to be free from defects in material and workmanship! If the product does not fulfill your quality expectations, you can either return it to Blue Ice or have it exchanged. The guarantee does not include damages caused by misuse or alterations, but we do our best to repair normal wear and tear at a reasonable price and in a timely manner for you. For more information about our repair and return policies, please visit our website at www.blueice.com

[FR] LA GARANTIE TOTALE BLUE ICE Nous garantissons la qualité des matériaux utilisés et de la fabrication des produits Blue Ice. Si vous êtes insatisfait par un de nos produits, vous pouvez nous le retourner pour être réparé ou échangé. Notre garantie ne prend pas en compte les dommages dus à une mauvaise utilisation ou à des modifications apportées sur les produits. Nous ferons cependant de notre mieux pour réparer les dommages dus à l'usure normale à un prix raisonnable et le plus rapidement possible. Pour plus d'informations concernant nos services de retour et de réparation, visitez notre site internet www.blueice.com

[IT] LA GARANZIA COMPLETA BLUE ICE Garantiamo che i nostri prodotti sono liberi da difetti di materiale o fabbricazione! Se non siete soddisfatti di un nostro prodotto, potete rimandarlo a Blue Ice per una riparazione o per una sostituzione. La garanzia non copre i danni causati dal cattivo utilizzo e dalle modifiche, ma faremo comunque del nostro meglio per riparare la normale usura, a un prezzo ragionevole e nel minor tempo possibile. Per maggiori informazioni riguardo il nostro servizio di restituzione e riparazione, visitate il nostro sito internet www.blueice.com